



SOLSONA

ПАМ'ЯТКА ДЛЯ ОСІБ, ЯКІ ПРИБУЛИ З
УКРАЇНИ



CONSELL
COMARCAL
DEL SOLSONÈS



Ajuntament de Solsona



Generalitat de Catalunya
**Departament d'Igualtat
i Feminismes**

ЗМІСТ

1- ЗАРЕЄСТРУЙТЕСЯ.....	2
2- ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЛУЖБИ ПЕРВИННОГО ПРИЙОМУ.....	3
3- ОФОРМІТЬ МЕДИЧНУ КАРТУ.....	3
4- ЗАПИШІТЬ СВОЇХ ДІТЕЙ ДО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ	4-5
5- МОЛОДІЖНИЙ ОФІС.....	6
6- ОМОЛОГАЦІЯ ТА КОНВАЛІДАЦІЯ АКАДЕМІЧНИХ КВАЛІФІКАЦІЙ.....	6
7- ВИВЧАЙТЕ КАТАЛОНСЬКУ МОВУ	7
8- ОТРИМАЙТЕ КОНСУЛЬТАЦІЮ З ПИТАНЬ ІМІГРАЦІЇ.....	7
9- ЗНАЙДІТЬ РОБОТУ.....	8
10- ЗНАЙДІТЬ ЖИТЛО.....	8
11- ОСНОВНІ СОЦІАЛЬНІ ПОСЛУГИ.....	9
12- СОЦІАЛЬНІ ОРГАНІЗАЦІЇ.....	9
13- КАРТА.....	10-11

1- ЗАРЕЄСТРУЙТЕСЯ

Реєстр — це перелік усіх мешканців населеного пункту. До нього мають бути внесені дані всіх осіб, які проживають у населеному пункті.

Реєстрація дозволяє отримати доступ до державного медичного обслуговування та навчання дітей в освітніх закладах. Вона також є необхідною умовою підтвердження постійного проживання та трудового стажу в населеному пункті та в країні.

Де можна зареєструватися:

- Муніципалітет Сольсони – Відділ обслуговування громадян

 с/ Castell, 20. 25280 Solsona



понеділок — 8:30–18:30

вівторок – п'ятниця — 8:30–14:00



973 48 00 50

Необхідні документи:

- Податковий номер громадянина Іспанії/іноземця (DNI/NIE) або паспорт
- Договір оренди або свідоцтво про право власності на нерухомість
- Якщо у Вас немає договору оренди або свідоцтва про право власності, Вам потрібен дозвіл власника.

2- ЗВЕРНІТЬСЯ ДО СЛУЖБИ ПЕРВИННОГО ПРИЙОМУ

До цієї служби направляються всі, хто нещодавно прибув з інших країн, прохачі притулку, біженці та репатріанти, які бажають отримати реєстрацію в Сольсоні.

Там Ви дізнаєтесь, які процедури мають бути здійснені, якими послугами та ресурсами можна скористатися в місті, де вивчати мову, де проходити іміграційні процедури тощо.

Куди звертатися:

- Муніципалітет Сольсоні – Відділ обслуговування громадян



973 48 00 50

- Рада району Сольсонес – Відділ громадянства та іміграції



понеділок–п'ятниця 9:00–14:00



973 48 32 34



ciutadania@elsolsones.cat

3- ОФОРМІТЬ МЕДИЧНУ КАРТУ

Щоб мати можливість отримувати медичне обслуговування в системі охорони здоров'я Каталонії, необхідно оформити індивідуальну медичну карту.

Де можна це зробити:

- Центр охорони здоров'я району Сольсонес



Plaça d'Antoni Guitart 1. 25280 Solsona



понеділок – п'ятниця — 8:00–20:00



973 48 11 72

Необхідно записатися на прийом до соціального працівника

- Оформити онлайн за посиланням:

<https://web.gencat.cat/ca/tramits/tramits-temes/8144> - Targeta sanitaria individual TSI

Необхідні документи:

- Податковий номер громадянина Іспанії/іноземця (DNI/NIE) або паспорт
- Сертифікат реєстрації

У разі надзвичайної ситуації медичного характеру телефонуйте на номер 061, доступний цілодобово

4- ЗАПИШІТЬ СВОЇХ ДІТЕЙ ДО НАВЧАЛЬНОГО ЗАКЛАДУ

У Каталонії шкільна освіта є обов'язковою для дітей віком від 6 до 16 років, але навчання починається вже з 3 років, тому важливо, щоб діти такого віку відвідували навчальні заклади.

- Де можна записатися:

Позастрокове зарахування до навчальних закладів здійснюється в Муніципальному - - - - - управлінні освіти (OME)



C/ Castell 20, 1r. Pis. Solsona



понеділок – п'ятниця — 9:00–13:00



973 48 00 50 (додатковий номер — 134)



solsonaeduca@ajsolsona.cat

Необхідні документи:

- DNI/NIE або паспорти батьків
- DNI/NIE або паспорти дітей, які зараховуються до навчального закладу
- Сімейна книга
- Свідоцтво про щеплення
- Медична карта
- Сертифікат реєстрації

Освітні заклади Сольсони:

- Дитячий садочок “Els Petits Gegants” (від 0 до 3 років)

Муніципальний заклад



C/Antoni Gaudí, 7. Solsona



973 48 18 46



direccio.ebm.solsona@incoop.cat

- Дитячий садочок “Escola Arrels” (від 0 до 3 років)

Приватна школа з ваучерною системою



Travessia de Sant Isidre, 5. Solsona



973 48 09 24



llar.infants@escolaarrels.com

- Школа “El Vinyet” (від 3 до 12 років)

Державна школа

 C/ Ferrer i Guàrdia, 10. Solsona

 973 48 07 77

 ceipelvinyet@xtec.cat

- Школа “Setelsis” (від 3 до 12 років)

Державна школа

 Av/ del Cardenal Tarancón, 20

 973 48 21 03

 escolasetelsis@xtec.cat

- Початкова школа “Arrels” (від 3 до 12 років)

Приватна школа з ваучерною системою

 Travessia Sant Isidre, 7

 973 48 27 24

 primaria@escolaarrels.com

- Інститут ім. Франсиско Рібальта (з 12 років)

Державний заклад

 C/ Francesc Ribalta s/n

 973 48 10 79

 iesfrancescribalta@xtec.cat

- Середня школа “Arrels” (з 12 років)

Приватний центр із ваучерною системою

 Av/ del Cardenal Tarancón, 49

 973 48 03 92

 info@escolaarrels.com

5- МОЛОДІЖНИЙ ОФІС

Молодіжний офіс Сольсонес — це простір, створений для молоді віком від 16 до 30 років, де кожен може знайти підтримку у вирішенні своїх питань, отримати відповіді на свої потреби та дізнатися про можливості для реалізації своїх інтересів.

Що пропонує:

- Інформація для молоді
- Консультування з питань освіти
- Допомога з працевлаштуванням
- Конвалідація та омологація освіти (академічних кваліфікацій)
- Молодіжна картка
- Підтримка та супровід для молодих осіб, що опинилися у складних життєвих ситуаціях



Passeig del Pare Claret Casal de Cultura i Joventut, цокольний поверх

З понеділка по п'ятницю: з 10:00 до 13:30



Понеділок та середа: з 16:00 до 19:00



973 98 02 75

679 63 19 46 (whatsapp)



Загальні питання: solsones@oficinajove.cat

Питання освіти: joventut@elsolsones.cat

Питання працевлаштування: referentocupacio@elsolsones.cat

6- ОМОЛОГАЦІЯ ТА КОНВАЛІДАЦІЯ АКАДЕМІЧНИХ КВАЛІФІКАЦІЙ

Якщо Ви здобули освіту у своїй країні та бажаєте, щоб вона була визнана для працевлаштування в Каталонії або в будь-якій іншій частині Іспанії, Ви знайдете інформацію щодо всіх необхідних кроків за наступними посиланнями:

Якщо у Вас є не університетська освіта (повна загальна середня освіта, професійно-технічна освіта тощо):

<https://triaeducativa.gencat.cat/ca/homologacio/inici/>

Якщо у Вас є університетська освіта:

<https://universidades.sede.gob.es/procedimientos/portada/ida/3513/idp/1029>

<https://igualtat.gencat.cat/ca/ambits-dactuacio/antiracisme-migracions-i-refugi/serveis/servei-dacompanyament-al-reconeixement-universitari/index.html>

7- ВИВЧАЙТЕ КАТАЛОНСЬКУ МОВУ

Необхідно вивчати мову місцевості, куди Ви приїхали, зокрема щоб мати можливість знайти роботу та отримати доступ до ресурсів і послуг на рівних умовах із рештою мешканців.

Де можна вивчати каталонську мову:

- Центр освіти для дорослих
 -  C/ dels Dominics, 12. Solsona
 -  понеділок–п’ятниця 9:00–14:00 та 15:30–20:30
 -  973 48 13 66
 -  cfasolsones@xtec.cat
- Консорціум для мовної нормалізації
 -  C/ dels Dominics, 12. Solsona
 -  понеділок–п’ятниця 8:00–15:00
 -  973 48 20 03
 -  solsones@cpnl.cat

8- ОТРИМАЙТЕ КОНСУЛЬТАЦІЮ З ПИТАНЬ ІМІГРАЦІЇ

При оформленні тимчасового захисту або проходженні інших іміграційних процедур важливо отримати необхідну інформацію.

Допомогу можуть надати такі організації:

- Червоний Хрест Сольсони
 -  Crta./ de Manresa, 50. Solsona
 -  середа 10:00–13:00 (запис на прийом)
 -  973 48 06 52
 -  elsolsones@creuroja.org
- Релігійна місія Caritas Arciprestal de Solsona-Morunys
 - Служба юридичних консультацій
 -  C/ de Sant Roc, 4. Solsona
 -  четвер 10:00–14:00 (запис на прийом)
 -  973 48 19 20
 -  caritas.solsona@gmail.com

9- ЗНАЙДІТЬ РОБОТУ

Якщо Вам більше 16 років і Ви маєте чинний дозвіл на проживання та роботу, Ви можете долучитися до праці. Знайти роботу Вам допоможуть:

- Муніципалітет Сольсони
Служба “Connectem”
 -  C/ Llobera, 34. Solsona
 -  973 48 10 09
 -  serveiconnectem@adlsolcar.cat
- Служба зайнятості Уряду Каталонії (SOC)
 -  C/ Alcalde Moles, 16-20, baixos. Solsona
 -  900 800 046
 -  otg_solsona.soc@gencat.cat
- Служба професійної освіти та працевлаштування Espai Jove
 -  Passeig Pare Claret,
Будинок культури молоді, цокольний поверх
 -  понеділок–п’ятниця 10:00–13:30
п’ятниця 16:00–19:00
 -  973 98 02 75
 -  referentocupacio@elsolsones.cat

10- ЗНАЙДІТЬ ЖИТЛО

На біржі нерухомості Муніципалітету Сольсони Вам допоможуть знайти житло для оренди та розкажуть про наявні варіанти економічної допомоги.

- Муніципалітет Сольсони
 -  C/ Castell 20, 2on pis
 -  понеділок–п’ятниця 10:00–14:00
 -  973 48 00 50 (додатковий номер — 118)
 -  ofi_cooperacio@ajsolsona.cat

11- ОСНОВНІ СОЦІАЛЬНІ ПОСЛУГИ

Вас поінформують та зорієнтують щодо наявних ресурсів і варіантів отримання соціальної допомоги.

- Муніципалітет Сольсони

-  C/ Castell 20, 2r. Pis. Solsona
-  понеділок – п'ятниця — 9:00–14:00
-  973 48 00 50 (додатковий номер — 133)
-  serveis.socials@elsolsones.cat

12- СОЦІАЛЬНІ ОРГАНІЗАЦІЇ

У районі діють різні соціальні організації, які можуть допомогти Вам у разі потреби.

- Релігійна місія Caritas Arciprestal de Solsona-Morunys

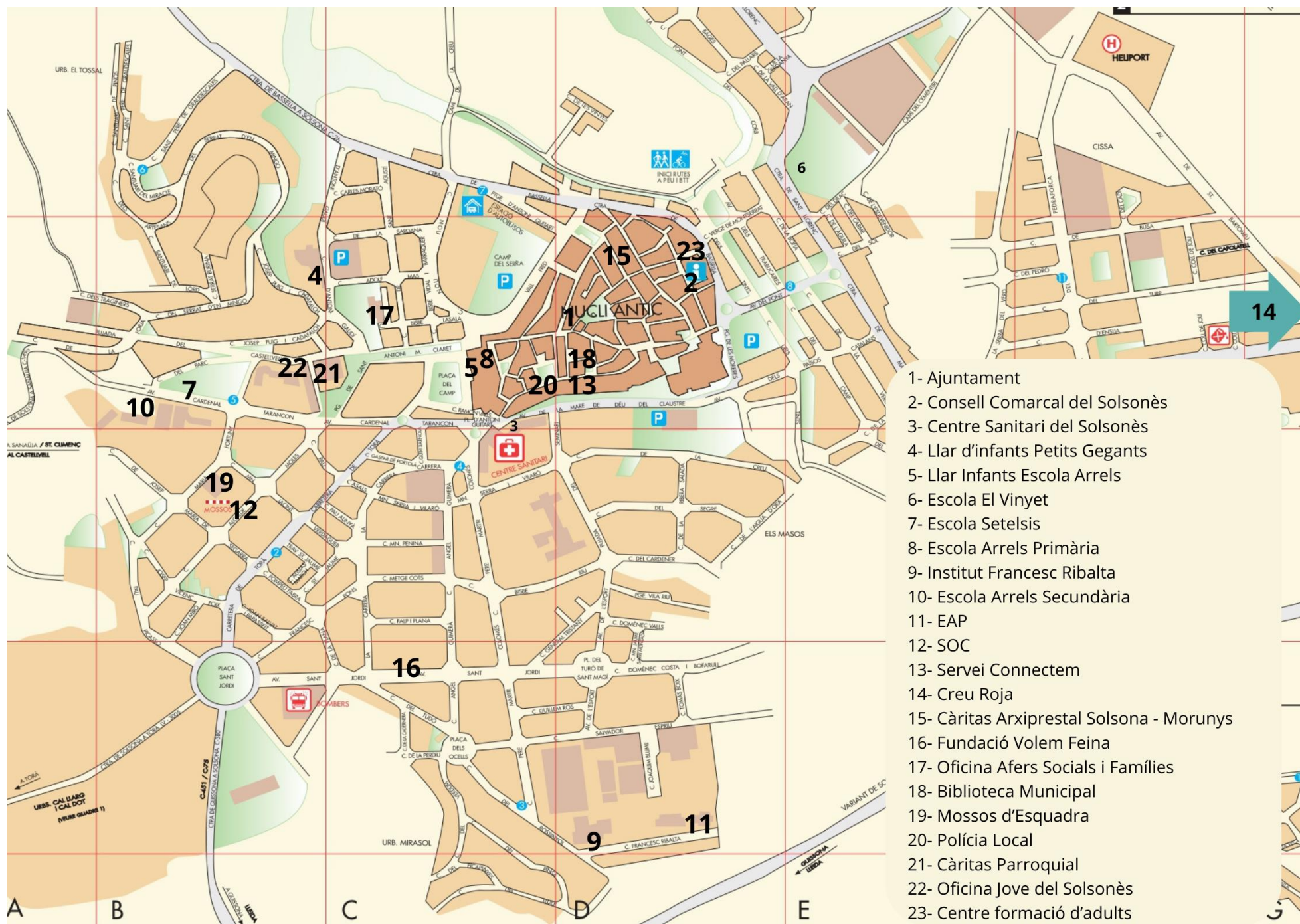
-  C/ de Sant Roc 4. Solsona
-  понеділок–п'ятниця 9:00–13:00
-  973 48 19 20
-  caritas.solsona@gmail.com

- Червоний Хрест Сольсони

-  Crta./ de Manresa, 50. Solsona
-  середа 10:00–13:00 (запис на прийом)
-  973 48 06 52
-  elsolsones@creuroja.org

- Фонд “Volem Feina” («Ми хочемо працювати»)

-  Av./ Sant Jordi, 23. Solsona
-  понеділок–п'ятниця 09:00- 14:00
-  973 48 11 62
-  info@volemfeina.org



- 1- Ajuntament
- 2- Consell Comarcal del Solsonès
- 3- Centre Sanitari del Solsonès
- 4- Llar d'infants Petits Gegants
- 5- Llar Infants Escola Arrels
- 6- Escola El Vinyet
- 7- Escola Setelsis
- 8- Escola Arrels Primària
- 9- Institut Francesc Ribalta
- 10- Escola Arrels Secundària
- 11- EAP
- 12- SOC
- 13- Servei Connectem
- 14- Creu Roja
- 15- Càritas Arxiprestal Solsona - Morunys
- 16- Fundació Volem Feina
- 17- Oficina Afers Socials i Famílies
- 18- Biblioteca Municipal
- 19- Mossos d'Esquadra
- 20- Polícia Local
- 21- Càritas Parroquial
- 22- Oficina Jove del Solsonès
- 23- Centre formació d'adults



1. AJUNTAMENT



2. CONSELL COMARCAL



3. CENTRE SANITARI



4. LLAR INFANTS PETITS GEGANTS



5. LLAR INFANTS ESCOLA ARRELS



6. ESCOLA VINYET



7. ESCOLA SETELSIS



8. ESCOLA ARRELS PRIMÀRIA



9. INSTITUT FRANCESC RIBALTA



10. ESCOLA ARRELS SECUNDÀRIA



11. EAP



12. SOC



13. CONNECTEM



14. CREU ROJA



15. CÀRITAS ARXIPRESTAL



16. VOLEM FEINA



17. OFICINA BENESTAR SOCIAL



18. BIBLIOTECA



19. MOSSOS D'ESQUADRA



20. POLICIA LOCAL



21. CARITAS PARROQUIAL



22. OFICINA JOVE DEL SOLSONÈS



23. CENTRE FORMACIÓ ADULTS